



# Travel Protocols for UAE Citizens and Residents FAQs

# بروتوكول السفر لمواطني ومقيمي الدولة الأسئلة الأكثر شيوعاً

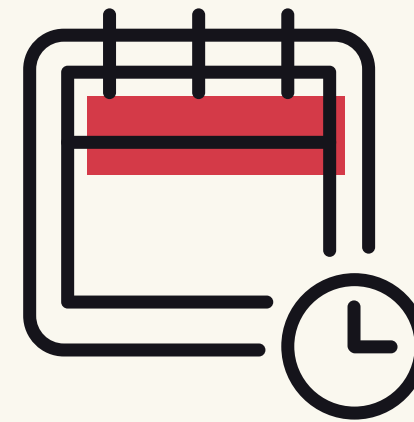


Where can I find all health regulations, ranking / risk information and guidelines relating to Covid19 for destinations?

أين يمكن الاطلاع ومعرفة جميع اللوائح والارشادات الصحية الخاصة بفيروس كوفيد19 الصادرة في بلد الوجهة؟

Through the websites of airlines and travel companies. Be sure to re-check close to a scheduled departure.

من خلال مواقع شركات الطيران وشركات السياحة ومن خلال تعبئة المسافر إقرار المغادرة.







## Should I be tested for Covid19 before travelling?

Depending on the destination's regulations, a laboratory examination may be required and the traveller may need to perform a 48-hour inspection before travelling; submitting the examination report through apps. Travel will only be permitted if the test result is negative for Covid19.

## هل يجب إجراء فحص مخبري قبل السفر؟

اعتمادًا على لوائح الوجهة المطلوبة قد يتطلب إجراء فحص مخبري بحيث يتم إجراء الفحص قبل 48 ساعة من السفر وتقديم تقرير الفحص من خلال التطبيقات أو نتيجة الفحص ولن يُسمح بالسفر إلا إذا كانت نتيجة الفحص سلبية لفيروس كوفيد19.





## Where can I apply for a travel permit?

All residents and citizens must register for a permit on the website of the Federal Authority for Identity and Citizenship.

<https://beta.smartservices.ica.gov.ae>

## أين يمكن التقدم بطلب للحصول على تصريح سفر؟

من خلال التسجيل في موقع الهيئة الاتحادية للهوية والجنسية ويشمل ذلك المواطنين والمقيمين.

<https://beta.smartservices.ica.gov.ae>



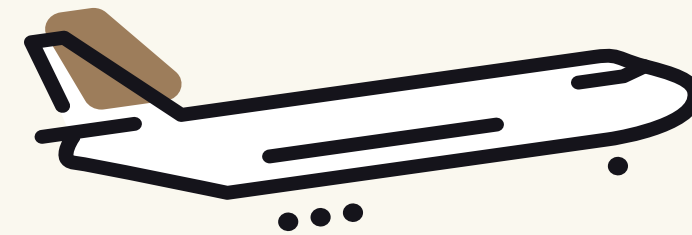


Where can I get a case disclosure form?

أين يمكن الحصول على نموذج الإفصاح عن الحالة؟

Via airlines electronically or at the passenger registration counter.

عن طريق شركات الطيران إلكترونياً أو عند كاونتر تسجيل المسافرين.





## Who is prohibited to travel?

Travel is prohibited for those over the age of 70 who suffer from chronic diseases, with the exception of individuals travelling for medical treatment abroad.

## ما هي الفئات الممنوعة من السفر؟

يمنع سفر من تزيد أعمارهم عن سبعين سنة من الذين يعانون من أمراض مزمنة يستثنى من ذلك الحالات المرضية المسافرة للعلاج في الخارج.



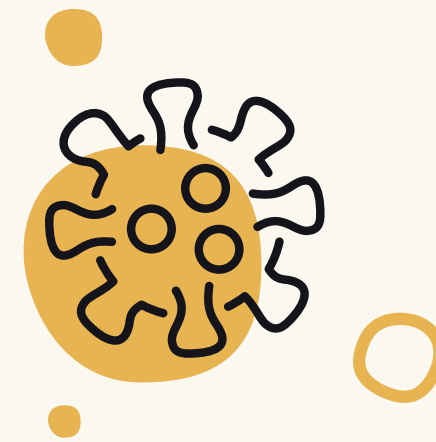


## What is self-monitoring?

Self-monitoring is the process of checking your health regularly in relation to the pathological symptoms of Covid19. Any symptoms including a high body temperature, coughing, sneezing, difficulty breathing, loss of taste or smell should be immediately reported to a doctor.

## ما المقصود بالمراقبة الذاتية؟

هي مراقبة الشخص لحالته الصحية باستمرار مع معرفته بالأعراض المرضية لفيروس كوفيد 19 التي يجب عليه الانتباه لها وفي حال ظهورها يتوجب عليه استشارة الطبيب لتقييم حالته الصحية بأسرع وقت وهي كما يلي: ارتفاع في درجة حرارة الجسم، الكحة، العطس، صعوبة في التنفس، فقدان التذوق أو الشم وقد تظهر جميع هذه الأعراض أو بعضها.







What are the procedures in the event that a citizen becomes ill while outside the country?

ما هي الإجراءات الواجب اتباعها في حال مرض المواطن وهو خارج الدولة؟

The traveller must follow the established procedures and go to the nearest emergency center for medical assistance. The traveller should also inform their country and/or UAE embassy if they show symptoms of Covid19 or require any other emergency medical assistance.

عليه اتباع الإجراءات المتعارف عليها والتوجه إلى أقرب مركز طوارئ باستخدام التأمين الصحي كما عليه التواصل مع بعثات الدولة / سفارة دولة الإمارات في حال ظهرت عليه أعراض كوفيد 19 أو في حالة الطوارئ الصحية الأخرى إن لزم.







## What should happen if a citizen tests positive Covid19 in another country?

The citizen must follow the established procedures and go to the nearest emergency center using their insurance. The citizen must also inform the embassy of the United Arab Emirates in the country of destination.

## ما الواجب اتباعه في حالة ظهرت نتيجة فحص كوفيد 19 إيجابية والمواطن خارج الدولة؟

يتوجب على المواطن إبلاغ سفارة دولة الإمارات العربية المتحدة من خلال التواصل المباشر مع بعثة الدولة، وستتابع السفارة ذات الصلة وتضمن رعاية المواطنين الذين ظهرت نتيجة فحصهم إيجابية.



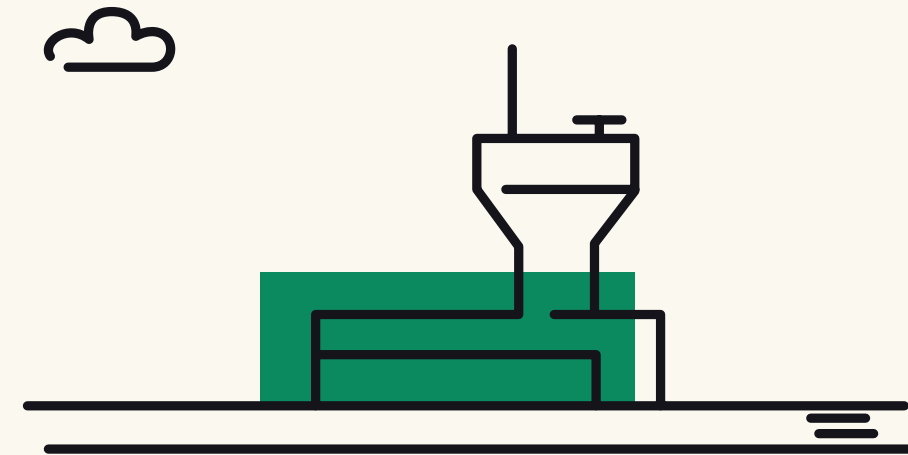


**What are the measures if symptoms of Covid19 appear for returning travellers whilst at a UAE airport?**

**ما هي الإجراءات التي سيتم اتخاذها في حال ظهرت أعراض المرض على العائدين من السفر وهم في المطار؟**

The traveller should be isolated and taken directly to the airport's health center, in case it is suspected that they are infected with Covid19, then they will be referred to the health authorities in the emirate.

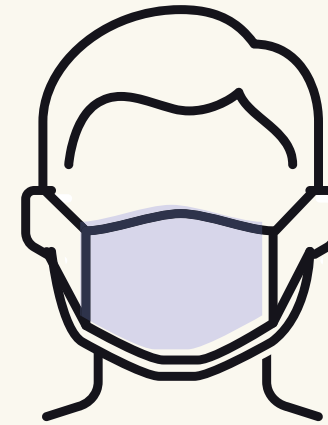
يتم عزله وتقييمه من قبل المركز الصحي في المطار، في حال أشتبه في أنه مصاب بكوفيد19، يتم تحويله إلى الجهات الصحية في الإمارة.



## Will quarantine be applied upon return?

A 14-day home quarantine commitment is required for all travellers upon return from medium risk countries.

A 7-day home quarantine commitment with a Covid19 examination on the seventh day is required if they return from a low-risk country or if the traveller works in vital fields. After the 7-day home quarantine, the traveller is required to self-monitor for a further 7 days whilst observing social distancing and wearing a face mask.



## هل سيتم تطبيق الحجر الصحي عند العودة؟

يشترط الالتزام بالحجر الصحي المنزلي لمدة 14 يوماً عند العودة من الدول المتوسطة الخطورة.

و 7 أيام مع فحص PCR في اليوم السابع عند العودة من الدول منخفضة الخطورة أو إذا كان المسافر يمتحن إحدى المهن الحيوية، مع الاستمرار في المراقبة الذاتية لمدة 7 أيام أخرى والالتزام بجميع قواعد التباعد ولبس الكمامة والإبلاغ عن أي أعراض مرضية.

## What special categories are allowed to travel to middle-risk countries?

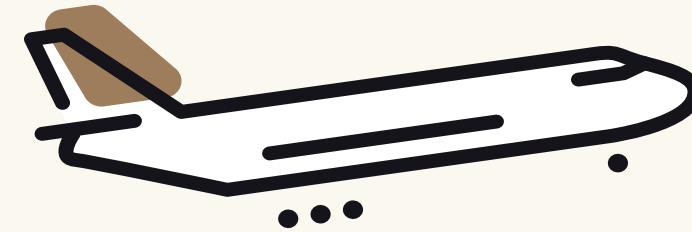
## ما هي الفئات الخاصة المسموح لها بالسفر للدول متوسطة الخطورة؟

The categories are as follows:

- Study
- Receipt of medical treatment abroad
- Diplomatic mission
- Official business travel of a government employee
- Official business travel for a private sector employee

الفئات هي كما يلي

- الدراسة
- تلقي العلاج الطبي
- مهمة أو بعثة دبلوماسية
- مهمة رسمية لموظف حكومي
- مهمة رسمية لموظف في القطاع الخاص





## What documents are required from special groups?

## ما هي الوثائق المطلوب توفيرها من الفئات الخاصة؟

Reason For Travel	Documents required according to the reason of travel
Medical treatment	<p><b>In the event that you are cleared for medical treatment abroad which is paid for by the state:</b> Approval of the medical committee who are sponsoring the treatment.</p> <p><b>In the event that the treatment abroad is at the expense of the citizen:</b> A recommendation approved by a medical committee to travel abroad.</p>
Students	<p><b>In the event that the student is studying at the state's expense:</b> A travel no-objection letter issued by the Ministry of Education.</p> <p><b>If the student is studying at their own expense:</b> A travel no-objection letter issued by the Ministry of Education.</p>
UAE Citizens residing aboard	A copy of the marriage contract and / or proof of residency outside the country
Diplomats and staff working abroad/ job assignment abroad	A letter from the employer proving their work or training outside the country, or the presence of a job assignment abroad.
Business travel requirements	A statement of papers proving that they have work abroad (contracts, commercial property).
Humanitarian cases	<p><b>A document explaining the humanitarian situation, for example:</b> A death certificate of a first degree relative A serious illness certificate for the first degree relative</p>

سبب السفر	الوثائق حسب سبب السفر
العلاج	<p>في حال كان العلاج على نفقة الدولة موافقة اللجنة الطبية المعنية بالابتعاث</p> <p>في حال كان العلاج على نفقة المواطن توصية معتمدة من لجنة طبية بالسفر للخارج</p>
الطلاب	<p>في حال كان الطالب مبتعث على نفقة الدولة خطاب بعدم الممانعة من السفر صادر من وزارة التربية والتعليم</p> <p>في حال كان الطالب مبتعث على نفقته الخاصة خطاب بعدم الممانعة من السفر صادر من وزارة التربية والتعليم</p>
المواطنين المقيمين في الخارج	صورة من عقد الزواج أو ما يثبت الإقامة خارج الدولة
الدبلوماسيين والموظفين العاملين بالخارج / مهمة عمل بالخارج	رسالة من جهة العمل تثبت عمله أو تدريبه خارج الدولة، أو وجود مهمة عمل في الخارج
فئة رجال الأعمال	الإفادة بأوراق تثبت وجود عمل له بالخارج (عقود - املاك تجارية)
الحالات الإنسانية	<p><b>مستند يوضح الحالة الإنسانية مثل</b> شهادة وفاة قريب من الدرجة الأولى مرض قريب من الدرجة الأولى</p>

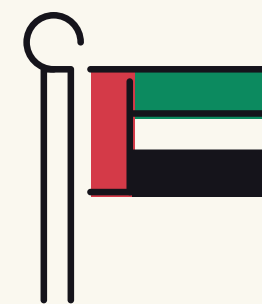


**Is it possible for a UAE resident to travel to their home country, if it is not categorized as a high-risk country?**

**هل يمكن السفر إلى الدولة الأم إذا كانت من فئة الدول غير عالية الخطورة؟**

All travel needs to be requested through an application via official channels, the decision as to whether the traveller would be permitted to travel is based on several considerations including the risk categorization of the destination country, and the reason for travel (e.g. medical treatment, visit to first degree family, military or diplomatic travel requirements and official business travel). Approval also depends on health regulations and requirements at the desired destination.

بالنسبة للسفر يتم تقديم الطلب عبر القنوات الرسمية، وسيتم بعدها إعلام المسافر بالقبول بناء على عدد من الاشتراطات منها تصنيف مستوى الخطورة للدولة المراد زيارتها، وسبب السفر سواء لقصد العلاج الصحي الضروري، أو زيارة صلة القرابة من الدرجة الأولى، أو للبعثات العسكرية والدبلوماسية والرسمية، كما تعتمد الموافقة على اللوائح الصحية والاشتراطات في الوجهة المنشودة.

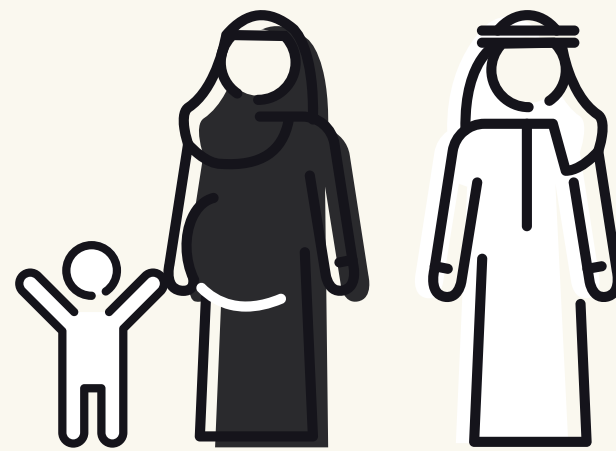


**Are members of the same family (consisting of a father or a mother of children) allowed to travel to get medical treatment or to visit first degree family?**

**هل يسمح لأفراد العائلة الواحدة (مكونة من أب وأم أبناء) بالسفر بقصد العلاج الصحي الضروري أو زيارة صلة القرابة من الدرجة الأولى؟**

Members of the same family, consisting of a father, mother and children, are allowed to travel according to the country's risk classification and after obtaining a travel permit.

في هذه الحالة، يسمح لأفراد العائلة الواحدة، المكونة من أب وأم وأبناء، بالسفر حسب تصنيف الدول، مع تطبيق الإجراءات الوقائية المعتمدة والحصول على إذن السفر.







## What is the list of countries that travel is permitted to?

We recommend that those who wish to travel to permitted countries check the website and communicate with their potential airline to know the latest developments and get the latest updates. The authorities in the UAE are constantly monitoring the health situation around the world, bearing in mind that the majority of countries still have their airspace closed which should be considered before submitting travel requests.



## ما هي قائمة الدول التي يسمح السفر إليها؟

ننصح الراغبين بالسفر من الفئات المسموح لها التواصل والتنسيق مع أنظمة شركات الطيران في الدولة لمعرفة مستجدات الوجهات ومتابعة التحديثات المعتمدة. الجهات المختصة في دولة الإمارات تتابع بشكل مستمر الوضع الصحي حول العالم، مع الأخذ بعين الاعتبار أن غالبية الدول لا تزال أجواؤها الجوية مغلقة ويتم التنسيق معها والمتابعة بهذا الخصوص.





**If the traveller has a negative Covid19 test result, do they still have to quarantine for 14 days?**

**هل تعفي نتيجة الفحص لو كانت سلبية من الحجر الصحي لمدة 14 يوم؟**

Even if the result of the examination is negative, the returning traveller should quarantine for a period of 14 days. In some cases, the quarantine period might be reduced to 7 days for professionals in vital sectors or for those returning from lower risk countries and after conducting a second Covid19 examination. We stress here the importance of following the mandatory health requirements in order to preserve the health of the individual and those around them, taking into account the procedures and requirements applied by the local authorities.

يتوجب على العائدين من السفر الالتزام بالحجر الصحي حتى وإن كانت نتيجة الفحص سلبية، وذلك لمدة 14 يوم، وهذه المدة قد تقل في بعض الحالات لمدة 7 أيام لأصحاب المهن في القطاعات الحيوية أو الدول الأقل خطورة وذلك بعد إجراء فحص كوفيد19، مع أهمية اتباع الاشتراطات الصحية الإلزامية حفاظاً على صحة الفرد ومن حوله، مع الأخذ بعين الاعتبار الإجراءات والاشتراطات المعتمدة.





**What mechanisms are in place to monitor the return quarantine commitment? Will penalties or fines be imposed on violators?**

**ما الآليات المتبعة لمراقبة الالتزام بالحجر الصحي للعائدين وهل سيتم توقيع عقوبات أو غرامات على المخالفين؟**

Each returning traveller will be required to complete necessary health declaration forms, undertake a quarantine period upon return, download and activate the Al-Hosn app and other apps from health authorities. There will be strict penalties and fines announced should travellers violate these requirements.

ننوه أنه من ضمن الإجراءات يقوم كل مسافر بملء استمارات المسؤولية الصحية اللازمة ومنها التعهد بالحجر الصحي عند العودة، كما نؤكد على ضرورة تحميل وتفعيل تطبيق الحصن التابع لوزارة الصحة ووقاية المجتمع والتطبيقات الأخرى من الجهات الصحية. ذلك إلى جانب سريان لائحة العقوبات والغرامات المعلن عنها من قبل النيابة العامة للطوارئ والأزمات في حال المخالفة.

